

วารสารเชิงความรู้เพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมการพิมพ์และบรรจุภัณฑ์

# NEVIA NEWS

by Gold East paper & CAS paper

Vol. 2 No. 8 April - June 2012 | ปีที่ 2 ฉบับที่ 8 เมษายน - มิถุนายน 2555



CAS PAPER Newsletter  
[www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)



**คุณโคมบังอร ตารารัตน์โรจน์**  
ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ

**Chombungorn Dararattanaroj**  
Assistant Managing Director

## Executive Talk

การบริหารจัดการธุรกิจให้สามารถแข่งขันในตลาดได้นั้น นับเป็นเรื่องท้าทายสำหรับผู้บริหารยุคปัจจุบัน เพราะโลกมีการเปลี่ยนแปลงตลอดเวลา ทำให้ต้องใช้ความสามารถในการปรับเปลี่ยนกลยุทธ์แตกต่างกันไป โดยเฉพาะอุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ ที่โดนกระแสเทคโนโลยีเข้ามาตี จึงจำเป็นต้องปรับเปลี่ยนกลยุทธ์ และหาช่องทางบริการเพื่อเตรียมรับมือกับการเปลี่ยนแปลง

NEVIA NEWS ฉบับนี้ เรามีความตั้งใจที่จะนำเรื่องราวใหม่ๆ เพื่อเป็นความรู้ให้กับสถานการณ์ให้มากที่สุด โดยเฉพาะเรามา Update AEC กับ ดร.วิษณุ วงศ์สินศิริกุล จากศูนย์เตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน ที่จะมาเล่าสู่กันฟัง และอย่าพลาดกับเทรนด์ของนวัตกรรมและเทรนด์ของผู้หญิงในอนาคต (Power of Woman) ที่เรานำมาฝาก รวมทั้งสัมภาษณ์ลูกค้าคนพิเศษที่จะทำให้คุณได้มุมมองเพิ่มมากขึ้น และข้อมูลข่าวสารความรู้ กิจกรรมต่างๆ ที่อัดแน่นภายในเล่มอย่าลืมร่วมลุ้นโชคท้ายเล่ม ของรางวัลรอทุกท่านอยู่นะ

เข้าสู่เทศกาลวันปีใหม่ของไทย หรือ เทศกาลสงกรานต์ เบิกบานทั่วไทย ขอให้ทุกท่านมีความสุข สดชื่นแจ่มใส คลายความร้อน และมีความสุขกับครอบครัวทุกท่าน

## Executive Talk

Nowadays, managing a business company to stay competitive in the marketing is challenging. Changes in business model takes place all the time. Abilities to adjust accordingly is varied in printing industrial. Printing industrial is affected by new technology, so strategy and servicing channels has to adjust accordingly.

NEVIA NEWS intends to bring in the topic of AEC 2015 and the preparation to encounter the situation in printing industry sector by the specialist in this field. Additionally, we would also like to present to our readers about business innovation trends as a view on business that is changing via on - line social media as well as the power of woman today. We still have other topics of knowledge for all of you.

Thai new year or Songran festival is coming near. We wish you all happiness, brightness and happy family.

กองบรรณาธิการวารสาร "NEVIA NEWS"

"NEVIA NEWS" Editor

เมษายน 2555 / April 2012

“NEVIA NEWS” เป็นวารสารเพื่อการประชาสัมพันธ์ของ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด ราย 3 เดือน แจกฟรีสำหรับลูกค้า

“NEVIA NEWS” is a **Newsletter** of C.A.S. PAPER CO., LTD. published once every three month to customers, free of charge distributing to the company's customers.

**เจ้าของ :** บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด  
213, 215 ซอย จุฬาฯ 16 ถนนจรัสมือง  
เขตปทุมวัน กรุงเทพมหานคร 10330  
โทร. 0 2216 4242-9 แฟกซ์ 0 2215 2256

**Owner :** C.A.S. PAPER CO., LTD.  
213,215 Soi Chula 16, Jarasmuang Road,  
Patumwan, Bangkok 10330  
Tel. 0 2216 4242-9 Fax 0 2215 2256

**บรรณาธิการบริหาร :** คุณสุรพล ดารารัตน์โรจน์  
คุณโอมบงอร ดารารัตน์โรจน์  
คุณธนกฤต ดารารัตน์โรจน์

**Consultant :** Surapol Dararattanoj  
Chombungorn Dararattanoj  
Tanakrit Dararattanoj

**กองบรรณาธิการ :** นิตยา จันทพรหม, นงลักษณ์ เกษทรัพย์,  
อารีรัตน์ สำราญสินธุ์

**Editorial Team :** Bing Li, Jay Lee, Fiona Chang, Ashley  
Chen, Wuxueying, Linweizhen

**ออกแบบ :** บริษัท บุฟเฟต์ เฟมัส จำกัด

**Design :** Buffet Famous Co., Ltd.  
www.buffetfamous.com

**พิมพ์ที่ :** บริษัท เอ็ม.ซี.ดี.การพิมพ์(ประเทศไทย) จำกัด

**Published :** M.C.D. Printing (Thailand) CO., LTD.

**ผลิตโดย :** โรงงาน โกลด์ ฮีสท์ เปเปอร์ ประเทศจีน  
ร่วมกับ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด

**Production :** GOLD EAST PAPER, China; in cooperation  
with C.A.S. PAPER CO., LTD.  
www.goldeastpaper.com  
www.goldhs.com.cn  
www.caspaper.com



CAS PAPER



GOLD EAST PAPER



GHS

วารสารเชิงความรู้เพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมการพิมพ์และบรรจุภัณฑ์

**NEVIA NEWS**

by Gold East paper & CAS paper

Vol. 2 No. 8 April - June 2012 | ปีที่ 2 ฉบับที่ 8 เมษายน - มิถุนายน 2555

วารสารฉบับนี้ ปกพิมพ์ด้วยกระดาษ NEVIA Plus - ด้าน 250 แกรม จาก โรงงานโกลด์ ฮัวเจิน เปเปอร์ (GHS) เนื้อในพิมพ์ด้วยกระดาษ NEVIA - ด้าน 128 แกรม จากโรงงาน โกลด์ ฮีสท์ เปเปอร์ (GEP)

This newsletter has its cover printed on NEVIA Plus - Matt 250 gsm from GHS and inside pages printed on NEVIA - Matt 128 gsm from GEP.

### Creative Thinking

ความสำคัญ AEC กับความพร้อมของสิ่งพิมพ์ไทย 4

### Marketing Updates

เทรนด์ของนวัตกรรมทางธุรกิจ & เทรนด์ของผู้หญิงในอนาคต 6

### Paper Updates

การฟื้นตัวของราคาเยื่อกระดาษมีผลมาจากภัยใหญ่  
ในวงการอุตสาหกรรม 8

### Paper Technology

เอนไซม์ทนด่างจากปลวกสำหรับฟอกเยื่อกระดาษ 10

### Paper Techniques

การเลือกใช้ฟ้ายางสำหรับงานพิมพ์ออฟเซต(ต่อ) 11

### Positive Thinking

คาถา 6P ในการทำงาน 12

### Paper Exhibition

Drupa 2012 โลกแห่งการพิมพ์และเทคโนโลยีการพิมพ์ 13

### CAS @ Impression

หนึ่งในความประทับใจที่เราได้ให้กับ 14

### Hot Products

Nevia HSWO & STAR RFID 16

โบรโมชัน Hi-Cas Ink Point 17

### CAS @ Activities

งานการพิมพ์ไทยสัมพันธ์ 18

2<sup>nd</sup> CAS CUP 2012 19

### Hot Special

GEP เข้าร่วมข้อตกลงโลกแห่งสหประชาชาติ 20

GEP ได้รับรางวัล “บริษัทที่รับผิดชอบต่อสังคม” 21

### Hobby Club

Make Up & ศิลปะการสเก็ต 22

### Life Innovation

New iPad & ร่วมลุ้นรับของรางวัล 23

# ความสำคัญ AEC กับความพร้อมของ สิ่งพิมพ์ไทย (ASEAN Economic Community)

ดร.วิษณุ วงศ์สินศิริกุล

ผู้อำนวยการศูนย์เตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน

คณะเศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต

Visanu Vongsinsirikul

Director, ASEAN Community Preparation Centre (ACPC)

Lecturer, Faculty of Economics



## ความสำคัญของ AEC 2015 กับการเตรียมพร้อมของไทย

ก่อนอื่นขออธิบายคำว่า AEC (ASEAN Economic Community) หรือ ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ซึ่งประกอบด้วย ประเทศ บรูไน ดารุสซาลาม กัมพูชา อินโดนีเซีย ลาว มาเลเซีย พม่า ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ ไทย และเวียดนาม โดย AEC เป็นส่วนหนึ่งของ AC (ASEAN Community) ซึ่งมี 3 เสาหลักเป็นองค์ประกอบ คือ การเมืองความมั่นคง, สังคม และวัฒนธรรม และส่วนสุดท้ายคือ เศรษฐกิจ ที่เราพูดถึง AEC นั่นเอง

โดย AEC เป็นผลพวงมาจาก FTA ( Free Trade Area ) ซึ่ง FTA คือ การรวมกลุ่มเศรษฐกิจโดยมีเป้าหมาย 2 ส่วนหลักๆ คือ การยกเลิกในส่วนของการภาษี และในส่วนของการจำกัดโควตาการนำเข้าและส่งออกสินค้า ซึ่งปัจจุบันลดมาได้ 70-80% ในส่วนของ AEC ตลาดจะกลายเป็นตลาดเดียวกันในอาเซียน (Single market) เป็นเขตการค้าเสรีที่ภาษีเป็น 0% ในปี 2558 จะมีข้อตกลงร่วมกันว่าจะทำให้มีการเคลื่อนย้ายเสรี (Free Flow) 3 ส่วนคือ สินค้าและบริการ การลงทุน และแรงงาน โดยในเบื้องต้นกำหนดให้เฉพาะแรงงานที่มีฝีมือใน 7 สาขาอาชีพ

กลุ่ม ประเทศในอาเซียน มีประชากรประมาณ 600 ล้านคน ซึ่งนับถือว่าเป็นครัวของโลก เป็นกลุ่มประเทศที่มีภาคการผลิตที่แท้จริง โดยมีมูลค่า GDP ประมาณ 1 ล้านล้านดอลลาร์สหรัฐ ซึ่งเป็นกลุ่มประเทศที่หลากหลายประเทศต้องการเข้ามามีส่วนร่วมทำการค้าการลงทุนด้วย เมื่อรวมกลุ่มเป็น AC เป็นเรื่องธรรมดาที่แต่ละประเทศ จะมีทั้งได้ประโยชน์และเสียประโยชน์ แตกต่างกันไป จึงเป็นเรื่องสำคัญที่แต่ละประเทศจะต้องสร้างภูมิคุ้มกันและความพร้อมให้กับประเทศตนเองเพื่อรองรับในทุกๆ ด้าน ไม่ว่าจะเป็นการสร้างบุคลากรที่มีคุณภาพ เพื่อที่จะเตรียมพร้อมรับมือกับประเทศต่างๆ ที่จะเข้ามาอย่างแบบเสรี และพัฒนาฝีมือแรงงานต่างๆ มากยิ่งขึ้น ยกตัวอย่างการเกิดขึ้นของ AEC ในภาคธุรกิจ อาทิ สาขาการบริการทางด้านสุขภาพ, ทางด้านการท่องเที่ยว คนในอาเซียนสามารถเข้าถือหุ้นในเมืองไทยได้ถึง 70%

## The Importance of AEC 2015 and the Preparation Printing of Thailand

First of all, I would like to explain the words AEC (ASEAN Economic Community ) Which comprises of Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand and and Vietnam. AEC is a part of ASEAN community that has 3 main components: Politics, Security, social and culture and Economy which is the part that we are going to talk about.

AEC is resulted from FTA ( Free Trade Area ) which is an economic group aiming at waiving taxes and limiting quota on import and export which is 70 - 80% decrease now. As for AEC, it will become the single market, the free trade area with tax zero. There is a joint agreement stating that in 2015 there will be free flow in 3 parts : (goods and service) investment and labour force which is primarily agreed that only skilled labours in 7 careers are allowed

The population of ASEAN countries is of 600 millions and is called the world kitchen. They are in the group of countries that are in real producing sector with the GDP of over hundred thousand billion US dollars all together making many countries want to deal in business with and be a joint - venture. When being grouped into AEC, it will be natural that some may gain and some may lose in certain area. It is, therefore, very important to every member country to develop its immune and well prepared to accommodate this free trade in every aspect, either in developing qualified personnel for joint - venture or developing more labour skills for AEC in business sector such as health care service, tourism. Besides, people in ASEAN can hold 70% of shares in Thailand.



### การเตรียมความพร้อมของ AEC กับภาคอุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ในเมืองไทย

ก่อนอื่นต้องขอออกตัวก่อนว่า ผมไม่ค่อยถนัดในเรื่องของอุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์มากนัก แต่ถ้าจะให้ผมวิเคราะห์อุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ในเมืองไทยผมมองโดยแยกเป็น 2 ส่วน คือ ภาคกลุ่มโรงพิมพ์ และ กลุ่ม Agency ต่างๆ ซึ่งแน่นอน มีผลต่อภาคธุรกิจสิ่งพิมพ์ทั้งในด้านข้อได้เปรียบและเสียเปรียบ ธุรกิจโรงพิมพ์ อาจเกิดการแข่งขันเพื่อพัฒนาคุณภาพงานพิมพ์กันมากยิ่งขึ้น เพื่อแข่งขันกันในตลาดไม่เพียงภายในประเทศแต่เป็นภายนอกประเทศด้วย จึงจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องเพิ่มศักยภาพของงานพิมพ์ ในด้านคุณภาพเราอาจได้แรงงานที่มีคุณภาพภายในอาเซียนเข้ามาร่วมเพิ่มประสิทธิภาพในงานพิมพ์ เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ให้กันสมัยมากยิ่งขึ้นก็ไม่ได้ หรือในภาคการผลิตกระดาษ อาจส่งผลให้ต้นทุนในกระบวนการผลิตกระดาษลดลง อาทิ สร้างพันธมิตรทางการค้ากับประเทศพม่า หรือ ลาว ซึ่งมีป่าไม้ซึ่งเป็นแหล่งวัตถุดิบในการผลิตกระดาษอยู่มาก เป็นต้น

กลุ่ม Agency ต่างๆ กลุ่มนี้น่าสนใจตรงที่ว่า สามารถทำตลาดขยายสู่อาเซียนได้ง่ายยิ่งขึ้น อาจจะเป็นการขายหัวหนังสือต่างๆ ของเมืองไทย อาทิ สุขภาพ ก่อเกี่ยว อาหาร เพื่อให้อาเซียนรู้จักสังคมและวัฒนธรรมเรามากยิ่งขึ้น และมีอีกประเทศที่น่าสนใจคือ ประเทศอินโดนีเซีย ซึ่งมีประชากรจำนวนมากรวมไปถึงกลุ่มประเทศที่เป็นพันธมิตรทางการค้ากับอาเซียนอย่าง ASEAN + 3, ASEAN + 6, ASEAN + 8 สิ่งพิมพ์อาจจะเข้าไปตลาดเจาะตลาดกับหลายๆ ประเทศก็ได้ ซึ่งก็ถือว่าเป็นสิ่งสำคัญ โดยใช้ความร่วมมือระหว่างแต่ละประเทศจับมือเป็นพันธมิตรกันเพื่อเปิดช่องทางของสิ่งพิมพ์ในประเทศนั้น โดยมองหาจุดอ่อนของประเทศคู่ค้าและนำเอาจุดแข็งเราเข้าแทรกให้ได้มากที่สุด

### Preparation for AEC on Printing Industry Sector in Thailand

I have to say that I am not very keen on printing industry. But if I am asked to analyse this sector, I will do by dividing it into 2 sections : printing press group and agency group. Certainly there will be effects on printing business on both sides : advantage and disadvantage. For printing press, there will be competition on quality, not only in domestic but also outside the country. It is essential that capability of printing work must be developed. On quality aspect, we may have qualified labours within ASEAN who can join us in rendering more efficiency and more modern printing knowledge exchanged. On paper production, it may result a decreasing cost capital by being strategic partners with Myanmar or Laos where there are a lot of forests that can be sources of raw materials for paper production.

For agency groups, they are interesting in that they can easily expand their markets into ASEAN. We may sell them the copyright of famous books on health care, tourism, foods so that ASEAN will know more about our social and culture. Another interesting country is Indonesia which has far more population than other ASEAN countries It includes strategic partner countries of ASEAN like ASEAN+3, ASEAN + 6 and ASEAN + 8 in which printed materials may enter their markets. It is considered important to join hands between each country opening channel for printing materials by looking for weakpoints of the partner country and our strong points to replace them.



## Demand Surge Leads to Tight Pulp Supply

# เทรนด์ของนวัตกรรมทางธุรกิจ

### เทรนด์ของนวัตกรรมทางธุรกิจ

ปัจจุบันผู้บริโภคมีความคาดหวังที่ซับซ้อนมากขึ้นและมีมิติมากขึ้น ฉะนั้นจึงต้องการสินค้าหรือบริการที่มีนวัตกรรม คำว่านวัตกรรม หมายถึง สิ่งใหม่ที่เกิดจากการใช้ความรู้และความคิดสร้างสรรค์ แต่จะมีมูลค่าทางการตลาดก็ต่อเมื่อเป็นที่รับรู้ของตลาดหรือกลุ่มเป้าหมาย เพราะไม่ว่าเราจะค้นพบสิ่งที่ยิ่งใหญ่เพียงใด แต่หากผู้บริโภคไม่ได้ตระหนักถึงคุณค่า ก็ไม่ถือว่าเป็นนวัตกรรม

นวัตกรรมมีอยู่ 2 ชนิดหลักๆ ได้แก่ นวัตกรรมด้านเทคนิคหรือสินค้าที่มีความแปลกใหม่ และนวัตกรรมในการทำธุรกิจ ปัจจุบันเป็นที่ยอมรับกันว่า การทำนวัตกรรมเป็นกลยุทธ์ที่สำคัญในการสร้างศักยภาพและความสามารถในการแข่งขันทั้งในระดับประเทศและระดับหน่วยธุรกิจ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- ร้านหนังสือออนไลน์ ที่พัฒนานวัตกรรมด้านช่องทางการจัดจำหน่าย และการจัดการเรื่องสินค้าคงคลัง
- ร้านกาแฟสตาร์บัค ที่พัฒนานวัตกรรมด้านรูปแบบการดำเนินชีวิต และวัฒนธรรม
- เฟสบุ๊ค ที่พัฒนานวัตกรรมด้านรูปแบบใหม่ของการสื่อสารเสรีระดับโลก
- แอร์เอเชีย มีพัฒนานวัตกรรมด้านการให้คนมีรายได้น้อยสามารถเดินทางโดยเครื่องบินได้
- ครีมขวดพมยี่ห้อวีดีลแซสซูน ของบริษัทพีแอนด์จี ที่พัฒนานวัตกรรมเป็นขวดวางกลับหัว

แนวทางปฏิบัติของการอยู่ในธุรกิจปัจจุบันที่จะมีโอกาสพัฒนานวัตกรรมในการทำธุรกิจ มีดังนี้

- หมั่นออกตลาดบ่อยๆ เพื่อให้งานกับการเปลี่ยนแปลงรูปแบบของผู้บริโภค ทั้งในด้านลักษณะพฤติกรรม และวิถีชีวิตของผู้บริโภค
- หมั่นวิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงในตัวเลขสถิติ อย่าเชื่อเพียงความรู้สึก
- ปรับกระบวนการคิด หากกลยุทธ์ในการบริหารธุรกิจใหม่ๆ มาใช้ ไม่ยึดติดกับแนวทางเดิมๆ โดยให้ใช้ความคิดมากๆ โดยเฉพาะการคิดแบบเป็นกลุ่ม หรือการทำความเข้าใจในความต้องการของผู้บริโภค (Consumer Insight)
- ต้องมุ่งเน้นในเป้าหมายระยะยาว ถึงแม้ว่าในระยะสั้นเราไม่สามารถเห็นผลลัพธ์ได้มากนัก
- ให้ความสำคัญในโอกาส อย่ามุ่งเน้นแต่ปัญหา

ขอขอบคุณข้อมูลจาก K Connect ฉบับที่ 27

### Business Innovation Trends

At present, consumers have more complicated expectation and dimensions. They need goods or service of innovation which means something new arising from knowledge and creativeness. It will become marketing value only when it is acknowledged by the market or a target group. No matter how great the new thing is if consumers do not realize its value we do not take it an innovation.

There are two main types of innovation: on technique or goods with new difference, and on business. Today's, it is accepted that innovation is an important tactics in creating capability on competition both in country level and business level. Following are samples:

- Amazon Bookstore - developing an innovation on distribution channel and inventory
- Starbucks Coffee Shop - developing on life style and culture
- Facebook - developing on new format of world - class free communication
- Air Asia - developing on offering people with less income being able to travel by air
- Vidal Sassoon Hair Conditioner - the product of P&G, the innovation of which is an upside down bottle

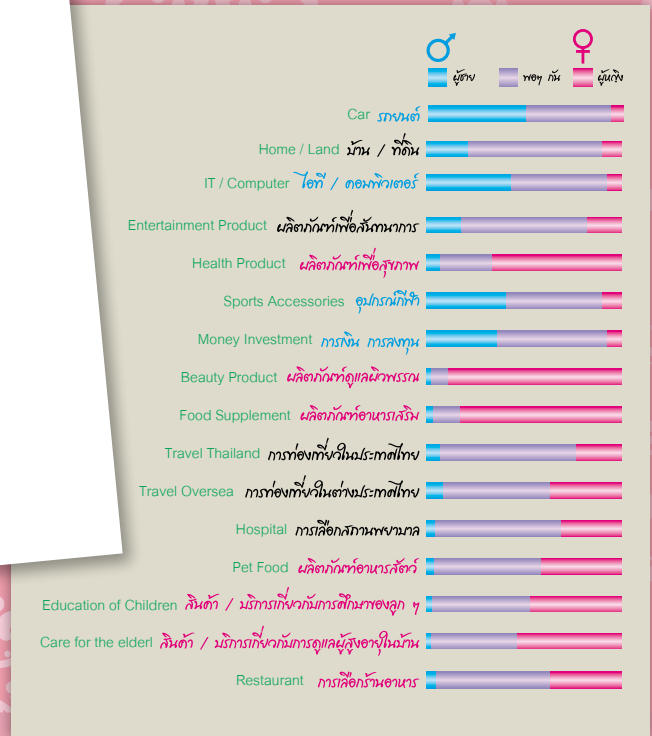
Guidelines of practice in being in present business in which innovation will be enhanced.

- Frequent visit to the market so that you can catch up with the changing format of consumers in character, behavior and thinking
- Frequent analysis the changing of statistic figures, do not believe the feeling.
- Adjust thinking process, bringing in new tactics in business management, do not stick to the old ones.
- Focus on long - term objective even the result may not be fruitful in short term
- Focus on an opportunity not problems

Thanks for information from K. Connect issue 27

## Power of Woman

## เทรนด์ของผู้หญิงในอนาคต



## เทรนด์ของผู้หญิง

ในปัจจุบันปรากฏชัดเจนว่า ผู้หญิงได้การยอมรับมากขึ้นในหลากหลายสาขา ทั้งทางด้านการเมือง ธุรกิจ และสังคม นอกเหนือจากนี้สัดส่วนของประชากรที่เป็นผู้หญิงก็มีแนวโน้มมากกว่าผู้ชาย ซึ่งประมาณว่าในปี 2563 จำนวน 2 ใน 3 ของประชากรทั้งหมดเป็นผู้หญิง ส่วนผู้ชายมีจำนวนเพียง 1 ใน 3 นอกเหนือจากนี้พบว่าฐานรายได้ของผู้หญิงมีมากขึ้น ซึ่งในช่วง 10 ปีที่ผ่านมา ช่องว่างรายได้ที่ผู้หญิงมีน้อยกว่าผู้ชายลดลงจาก 12.4% เหลือ 4.7% อีกทั้งบทบาทของผู้หญิงในเครือข่ายการสื่อสารทางดิจิทัล (Social Networking) ก็สูงขึ้น โดยมีจำนวนผู้หญิงที่ใช้สื่อในช่องทางนี้มากถึง 33% แต่ผู้ชายมีจำนวนน้อยกว่าคือ 30% อีกทั้งผู้หญิงจะมีพฤติกรรมที่ส่งต่อข้อมูลข่าวสารที่ได้รับมาจากสื่อทางนี้มากกว่าผู้ชายมาก

จากการสำรวจวิจัยของสมาคมวิจัยการตลาดแห่งประเทศไทยเมื่อเดือนกันยายน 2554 พบว่า ผู้หญิงและผู้ชายมีบทบาทในการตัดสินใจเลือกซื้อสินค้าและบริการแตกต่างกัน โดยผู้หญิงจะมีบทบาทมากกว่าผู้ชายอย่างชัดเจนในกลุ่มผลิตภัณฑ์เพื่อสุขภาพ ผลิตภัณฑ์ดูแลผิวพรรณ ผลิตภัณฑ์อาหารเสริม ผลิตภัณฑ์สำหรับคนในครอบครัวที่เป็นเด็กและผู้สูงอายุ ผลิตภัณฑ์อาหารสัตว์ และการเลือกร้านอาหารดังกราว

ขอขอบคุณข้อมูลจาก K Connect ฉบับที่ 27

## Power of Woman

It is clearly seen that nowadays women are more accepted in various fields: politics business and social. Besides, the ratio of woman population tends to be higher than that of man. It is projected that in the year 2020 two - thirds of the whole population will be women and only one - third left will be men. Moreover, it is found that woman's source of income is becoming larger. During the past decade, the gap of income between men and women has decreased from 12.4% to 4.7%. In addition, the role of women in social networking is also high, the number rose up to 33% while that of men is only 30% and more women tend to forward received message more than men.

The survey conducted by Marketing Research Association of Thailand in September 2011 finds that men and women have different roles in making decision on buying goods and services. Women clearly play important role in health care products, complexion care products, supplementary food and products for people in the family who are kids and elderly, animal food products and Restaurant selection, as graph.

Thanks for information from K. Connect issue 27

# การฟื้นตัวของราคาเยื่อกระดาษ มีผลมาจากยักษ์ใหญ่ ในวงการอุตสาหกรรม

Pulp price rebound with pull from industry giants

## อุตสาหกรรมยักษ์ใหญ่ดึงราคาเยื่อกระดาษคืบตัวสูงขึ้น

ราคาเยื่อกระดาษในตลาดโลกมีแนวโน้มปรับราคาสูงขึ้นเมื่อผู้ผลิตสินค้ารายใหญ่ออกมาประกาศราคา บริษัท RISI เปิดเผยว่า บริษัทผู้นำในการผลิตเยื่อกระดาษต่างพากันเพิ่มราคาผลิตภัณฑ์ของตนเองโดยบริษัท Tembec ประกาศขึ้นราคาอีก 20 - 30 ดอลลาร์สหรัฐ ต่อตัน ทั้งในภูมิภาคเอเชียและยุโรป ในทางกลับกัน ในปี 2554 โรงงานผลิตเยื่อกระดาษหลายรายประสบปัญหาถึงขั้นต้องปิดตัวไป เช่น บริษัท APRIL และ Södra ด้วยเหตุนี้อุปสงค์จึงตามอุปทานขึ้นมากขึ้นในตลาดเยื่อกระดาษ ยิ่งกว่านั้น เครื่องจักรผลิตกระดาษแบบใหม่ที่ถูกนำมาใช้ในตลาดเป็นตัวดันราคาผลิตภัณฑ์ให้สูงขึ้นอีก โดยเฉพาะอย่างยิ่งตลาดแถบเอเชีย ตามรายงาน RISI เฉพาะแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มีโปรเจกต์ใหม่ๆ กว่า 2 ล้านตันกำลังเตรียมเข้าสู่สายการผลิต

การนำเข้าเยื่อกระดาษของประเทศจีนยังคงเติบโตอย่างมากในเดือนพฤศจิกายน 2554 โดยเพิ่มขึ้น 8.7 % เมื่อเทียบกับเดือนตุลาคม 2554 และ 18.2 % เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันในปี 2553 อีกทั้งราคาของเยื่อกระดาษชนิดยาสี (BHKP: Bleached Hardwood Kraft Pulp) และเยื่อกระดาษชนิดยาสีขาว (BSKP: Bleached Softwood Kraft Pulp) เพิ่มขึ้น 26.5 % และ 27.3 % ตามลำดับ (ดูตารางหน้าถัดไป)

## Pulp price rebound with pull from industry giants

The International pulp market saw a trend of price increase with announcements of price hike from main suppliers. As data from RISI, leading pulp suppliers increased their pulp prices, such as Tembec announced price increase of 20-30 USD each ton in Asia and Europe. On the other hand, due to decrease of pulp price in 2011, many pulp mills suffered and closed down, such as APRIL and Södra. Therefore, demand overtook supply for the pulp market.

In addition, new paper machines in emerging markets further pushed pulp price increase, especially in the Asia area. According to RISI, only in South East Asia, new projects of over two million tones would be put into production.

China's pulp imports maintained high growth speed in November, 2011, rising 8.7% compared to October, 2011 and 18.2% compared to the same period in 2010, including 26.5% and 27.3% increase of BHKP and BSKP (next page).

## CHINESE PULP IMPORTS (TONNES)

	BSK pulp	BHK pulp	Total pulp
November 2011	501,538	527,330	1,311,471
October 2011	515,251	444,322	1,206,429
% change	-2.7%	18.7%	8.7%
November 2010	393,855	416,705	1,109,077
% change	27.3%	26.5%	18.2%
Year-to-date 2011	5,323,140	4,707,806	13,058,378
Year-to-date 2010	3,535,978	4,063,470	10,256,043
% change	50.5%	15.9%	27.3%

Source: China Customs.

จากข้อมูลด้านบน อุปสงค์ใหม่ๆ อันเกิดจากเครื่องจักรผลิตกระดาษยังเป็นปัจจัยหนุนราคาให้ทะยานสูงขึ้น เห็นได้ว่าการนำเข้าในช่วง 7 เดือนแรกของปี 2554 เพิ่มขึ้น 27.3 % เมื่อเทียบกับปี 2553 โดยทั้งเยื่อกระดาษใยยาวและเยื่อกระดาษใยสั้นเพิ่มขึ้น 50.5 % และ 15.9 % ตามลำดับ คาดการณ์ว่าราคาเยื่อกระดาษจะเพิ่มสูงขึ้นอย่างต่อเนื่องเมื่อเครื่องจักรผลิตกระดาษรุ่นใหม่เข้าสู่ตลาด

From the data above, new demands of paper machines led to surge of pulp price. Pulp imports for the first eleven months of 2011 rose 27.3% compared to 2010, with BKSP and BHKP increase 50.5% and 15.9%.

Pulp price is expected to continue its rise with new paper machines in the markets.



เอนไซม์ทนด่างจากปลวกสำหรับฟอกเยื่อกระดาษ : ENZbleach (ผลงานของ สวทช.)

จากข้อมูลสถิติของกรมโรงงานอุตสาหกรรมพบว่าปริมาณการผลิตเยื่อกระดาษของไทยเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง มีจำนวนโรงงานอุตสาหกรรมผลิตเยื่อและกระดาษ รวมถึงโรงงานที่เกี่ยวข้องกับการผลิตผลิตภัณฑ์จากกระดาษ และวัสดุเกี่ยวกับกระดาษ ที่ได้ขึ้นทะเบียนไว้ทั้งสิ้น 807 โรงงาน ซึ่งถือว่าเป็นตลาดที่มีอัตราการเจริญเติบโตสูง

ผลิตภัณฑ์ ENZbleach เป็นเอนไซม์ทนด่างจากแบคทีเรียในลำไส้ปลวกซึ่งพัฒนาขึ้นมาเพื่อใช้ในกระบวนการฟอกเยื่อกระดาษ โดยเอนไซม์นี้สามารถทำงานภายใต้สภาวะที่เป็นด่างสูงได้ดี รวมไปถึงไม่มีกิจกรรมของเอนไซม์เซลลูเลส ซึ่งส่งผลต่อการลดความแข็งแรงของเยื่อกระดาษ จึงสามารถใช้ในการฟอกเยื่อได้โดยไม่ต้องปรับพีเอชของเยื่อซึ่งถือว่าเป็นข้อดีเหนือกว่าเอนไซม์ทางการค้าที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน ยิ่งไปกว่านั้นเป็นเอนไซม์ถูกพัฒนาที่ผลิตจากจุลินทรีย์ปรับแต่งพันธุกรรม ดังนั้นจึงมีเพียงกิจกรรมของเอนไซม์ไซเลนเนส และไม่มีกิจกรรมของเอนไซม์เซลลูเลสเจือปน ทำให้ไม่มีความแข็งแรงของกระดาษ อีกทั้งใช้เวลาในการผลิตสั้นเพียง 1 ถึง 2 วันเท่านั้น

ปัจจุบันกระบวนการผลิตเยื่อและกระดาษจำเป็นต้องใช้พลังงานไฟฟ้าเป็นจำนวนมาก กรมพัฒนาพลังงานทดแทนและอนุรักษ์พลังงาน กระทรวงพลังงาน พบว่าอุตสาหกรรมกระดาษมีการใช้พลังงานไฟฟ้ามากเป็นอันดับ 4 ของพลังงานไฟฟ้าที่ใช้ในอุตสาหกรรมในประเทศไทย ดังนั้นเทคโนโลยีเอนไซม์ที่พัฒนาขึ้นนี้ จึงสอดคล้องกับความต้องการในการลดการใช้พลังงานไฟฟ้าของโรงงาน ตลอดจนเป็นการสร้างภาพลักษณ์ที่ดีให้กับโรงงานในแง่ของการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และช่วยลดปริมาณการใช้สารเคมีในกระบวนการผลิต ทำให้ปัจจุบัน บริษัทผลิตเยื่อและกระดาษนำเอนไซม์มาใช้ในการกระบวนการผลิตกระดาษมากขึ้น ดังนั้นเอนไซม์ที่พัฒนาขึ้นนี้จึงมีศักยภาพในการนำไปใช้ประโยชน์เชิงพาณิชย์ และพัฒนาเป็นเอนไซม์ทางการค้าต่อไป

อ้างอิงข้อมูลจาก สวทช.

### ENZ Bleach ( NSTDA Accomplishment )

According to the statics of industrial manufacture, pulp production of Thailand is continuously increased. There are 807 registered pulp mills and paper related factories now; the market is considered being in growth rate.

ENZ bleach is an anti - alkaline enzyme from bacteria in white ant's bowel developed for being used in pulp bleaching. It can work well under the highly alkalized situation and has no activities of cellulase enzyme which affects the decreasing of pulp strength. It is, therefore, be able to be used for pulp bleaching without having to adjust pulp Ph. This is a better advantage than that of the presently used commercial. Moreover, it is an enzyme produced from genetic modified bacteria resulting only activities of silanase enzyme exist with none of cellulase at all. This has no effect on paper strength and the production time is quite short, one to two days only.

At present, the process of pulp and paper production needs a lot of electric power. According to the Department of Alternative Energy Development and Efficiency, Ministry of Energy, paper industry comes the fourth in utilizing the power of the whole industries in the country. This newly developed technological enzyme, therefore, complies with the need to decrease the utilizing of power in factories. Besides, it helps promote the corporate image in term of environment conservation as well as decreasing the volume of chemicals used in production process. Today, pulp and paper makers bring in more enzyme to be used in paper production. The said enzyme can be developed for more capability for commercial use.

Ref. NSTDA

# การเลือกใช้ฟ้ายางสำหรับงานพิมพ์ออฟเซต (ต่อจากฉบับที่แล้ว)

## Blanket for offset printing (Cont.)

มาพบกันกับการเลือกใช้ฟ้ายางสำหรับงานพิมพ์ออฟเซต กันต่อ โดยครั้งนี้เราจะมาพูดถึงอีก 3 ข้อที่เราค้างไว้ตั้งแต่ฉบับที่ผ่านมากันค่ะ

### 5. ข้อกำหนดรองหนุน มีหรือไม่?

การกำหนดรองหนุนต้องให้สอดคล้องกับข้อกำหนดของเครื่องพิมพ์ ซึ่งมีโครงสร้างต่างกัน แต่ต้องการให้ได้แรงกดพิมพ์ที่ถูกต้อง ดังนั้นช่างพิมพ์ควรทราบค่ารองหนุนที่เหมาะสม มิฉะนั้นอาจทำให้ ค่ารองหนุนอาจมากเกินไป เกิดปัญหาการพิมพ์ตามมา เช่น

- เบ็ดสกรีนบวมมากเกินไป
- ความทนทานด้านการแตกของฟ้ายางลดลง
- เกิดความเงา ภาพฟุ้ง (glazing ghosting)
- อายุฟ้ายางสั้นลง

### 6. ปัญหาเกิดรอยขอบแผ่นกระดาษบนฟ้ายาง จะแก้ไขอย่างไร ?

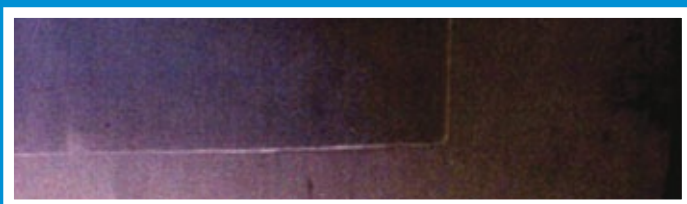
ข้อควรปฏิบัติ ป้องกันไม่ให้เกิดรอยขอบกระดาษบนฟ้ายาง มีดังนี้

- ทำให้ฟ้ายางสะอาดอยู่เสมอพยายามให้น้ำทำความสะอาดมากกว่าให้น้ำยาเคมี
- คอยตรวจสอบสภาพใบมีดของเครื่องตัด ให้คมอยู่เสมอ
- ตรวจสอบค่ารองหนุนว่าถูกต้องหรือไม่
- เปลี่ยนฟ้ายางใหม่

### 7. ข้อควรระวังในการทำสะอาดโมฟ้ายางอัตโนมัติ

การล้างโมฟ้ายางอัตโนมัติ ช่างพิมพ์ควรปรับตัวอุปกรณ์ให้ถูกต้อง โดยเฉพาะแรงกดของใบปาด เพื่อปาดหมึกลงในรางเก็บน้ำยา ได้อย่างมีประสิทธิภาพ แต่ถ้าตั้งแรงกดไม่ดีอาจมีผลทำให้ฟ้ายางบางส่วนเกิดสึกกร่อนได้

ขอบคุณข้อมูลจากงานสัมมนา “ปัญหาและการเลือกใช้วัสดุทางการพิมพ์ที่เหมาะสม” ของ น.เอดวานซ์ โรลเลอร์ จำกัด ร่วมกับ โพลีฟอส



รอยขอบกระดาษบนฟ้ายาง  
The scratched margin of blanket

Let us continue talking about the blanket offset printing from the last issue on another 3 items.

5. The specification of the backing must comply with the specification of the printing press which has different structure but accurate press is needed. The printer, therefore, should know the proper backing or else the rate set may be too much then the following problems will arise,

- screen line may be too thick
- the blanket breaking resistant may decrease
- glazing ghosting will happen
- the blanket age is short

### 6. How can the scratched margin of the blanket problem be solved ?

Followings are the procedure of operating,

- always keep the blanket clean, use plain water instead of chemicals
- always check the edges of the cutters that they are sharp
- always check the set rate of the backing for accuracy
- Change new blanket

### 7. Cautions when cleaning automatic blanket mold.

Upon cleaning automatic blanket mold, printers should correctly adjust the devices especially the press of the sweeper so that it can work efficiently. If the setting of press is not properly it may cause an erosion on some part of blanket.

Ref. from the seminar on "Problems and Solutions of Proper Printing Materials" organized by Advance Roller Co. Ltd. and Polypos.



ลักษณะฟ้ายางที่เกิดการสึกกร่อนจากแรงกดของอุปกรณ์ล้างอัตโนมัติไม่ถูกต้อง

An erosion on some part of blanket from missing clean automatic

# Positive Thinking

## คาถา 6P สร้างความสุขในการทำงาน

เรามารู้จักคาถาหกพี (6Ps) ที่จะให้คุณมีความสุขในชีวิตการทำงาน มีเพื่อนรอบกายร่วมงานและให้การสนับสนุน จินเรามีบทปฏิบัติพร้อมกัน ดังนี้:

1. **Positive Thinking** คือการมองโลกในแง่ดี มีทัศนคติที่เป็นบวก อยู่เสมอ จะไม่มองอะไรในแง่ร้ายเลย
2. **Peaceful Mind** การมีจิตใจที่สงบ จะสร้างความสุขที่คนอื่นต้องอิจฉาเพราะใจเราจะไม่ดิ้นรน ชั่งไม่ตื่นเต้นหัวงวุ่นตามกระแสที่ถูกบั่นจากผู้ที่มั่งใจมุ่งหมายอื่นแอบแฝง
3. **Patient** คือการที่มีความอดทน มีได้หมายถึงความเฉยชา คนเราจะให้ทุกอย่างเป็นตามใจเราคงยาก มันต้องมีช่วงที่เป็นของคนอื่นบ้าง แต่ถ้าเรารู้จักอดกลั้น อดทน รอคอยให้ถึงช่วงของเรา จงทำให้เรามีความสุขมากยิ่งขึ้น
4. **Punctual** คือการตรงต่อเวลา การมีวินัย พักตนเองให้มีระเบียบ ในชีวิต รักษาเวลาเมื่อต้องนัดคนอื่น อย่าคิดว่า ช้านิดเข้าหน่อยไม่เป็นไร แต่นั่นหมายถึงความไม่ใส่ใจของเรานั่นเอง คนเป็นใหญ่ชอบไปงานช้า เพราะคิดว่าตนสำคัญคนอื่นต้องรอ แสดงถึงความยิ่งใหญ่ คิดผิดนะ
5. **Polite** คือความสุภาพอ่อนน้อมถ่อมตน ยิ่งใหญ่ยังต้องมีตัวนี้มาก มีมากเท่าใดคนอื่นจะยิ่งเกรงมากขึ้นเท่านั้น
6. **Professional** หมายถึงความเป็นมืออาชีพ ในงานของตนต้องรู้ ต้องทำอย่างดีที่สุด ทำหน้าที่ให้เหมาะสมกับตำแหน่งที่ได้รับ มันฝึกปรือแสวงหาความรู้ให้กับสมัยทันต่อโลกและต้องทำงานได้ตามความต้องการขององค์กรด้วย จงทำให้คุณประสบความสำเร็จมากยิ่งขึ้น

คาถาทั้งหกข้อก็นำมาฝากกันซึ่งทำให้คุณมีจิตใจดี สงบ มุ่งมั่นอยู่กับงาน มองโลกในแง่บวก รู้ตน รู้สถานะ ไม่คิดพุงช่านลงมือทำงานในหน้าที่ให้เต็มความสามารถ และเป็นที่รักของเพื่อนร่วมงานทุกๆ คน

Let's learn the magic words of 6Ps that will make you happy in working life and many would like to join and to support you.

1. **Positive Thinking** always be optimistic and have positive attitude
2. **Peaceful Mind** will result happiness since our mind stays calm and is not moved by any issues aroused by someone who have hidden objective.
3. **Patient** doesn't mean indifference. It's difficult to have everything been as we like; there must be time for others. So if we know how to be patient or tolerant until our time comes, we will be much happier.
4. **Punctual** means on time and self - diciplined. Be on time for your appointment; never think it doesn't matter to be late for a few minutes. It indicates your indifference. VIP always comes late to the party or ceremony because he thinks he is important and that is wrong.
5. **Polite** means gentle and courteous; the more you become a big shot the more you have to be as such, then people will regard you.
6. **Professional** means knowing very well of your work and doing it for the best according to your position and the requirement of the organization. Always practice and learn more new knowledge and this will make you become more successful.

These 6 magic words will enhance you a good heart, peaceful mind; be optimistic and self - realization. You will be loved by all colleagues.



Drupa เป็นงานแสดงการพิมพ์ที่ใหญ่ที่สุดระดับโลกเกี่ยวกับกระบวนการพิมพ์ การนำเสนอสื่อ การผลิตหนังสือ การเข้าเล่มสิ่งพิมพ์ การแปรรูปกระดาษ จนถึงอุปกรณ์การพิมพ์ ซึ่งจะมีการจัดขึ้นทุกๆ 4 ปี ที่เมืองดึสเซิลดอร์ฟ ประเทศเยอรมนี

Drupa ถือเป็นงานสำคัญอันดับหนึ่งของโลกในอุตสาหกรรมการพิมพ์ ซึ่งเป็นงานที่เปิดโอกาสทางการค้าได้นำเสนอผลงานทางธุรกิจ ในโลกการพิมพ์ ซึ่งแต่ละบริษัทจะเปิดตัวสินค้าและโซลูชันนวัตกรรมบนเวทีของตัวเอง

Drupa 2008 (ครั้งล่าสุดที่จัดขึ้น) ก็ประสบความสำเร็จอย่างมาก เมื่อวันที่ 29 พฤษภาคม - 11 มิถุนายน มีผู้เข้าชมงานกว่า 390,000 คน จาก 140 ประเทศทั่วโลก และในงานนี้มีผู้สื่อข่าวมากถึง 3,000 คน จาก 84 ประเทศ ทุกคนล้วนแล้วแต่ได้รับข้อมูลเกี่ยวกับนวัตกรรมเพื่อต่อยอดธุรกิจและเพิ่มการลงทุนในพื้นที่ใหม่ ซึ่งมีผลทำให้ Drupa ปีนี้มีการต่อยอดความสำเร็จจากเดิม เพื่อยขยายตลาดโลกและเป็นมาตรฐานสากล

สำหรับปีนี้ Drupa 2012 จะจัดขึ้นอีกครั้งในวันที่ 3 - 6 พฤษภาคม 2012 จะนำเสนอความหลากหลายของผลงานและกิจกรรม กลุ่มผู้จัดงานจัดเวทีสำหรับการสัมมนาประจำวัน ประมาณครึ่งวัน และมีส่วนแห่งเวิร์กช็อปด้วยการกระตุ้นนวัตกรรมซึ่งมีหัวข้อที่น่าสนใจมากมาย

หัวข้อในการจัดงานปีนี้ คือ “Your link to print” ซึ่งต่อยอดมาจากสื่อดิจิทัลเพื่อการแก้ไขปัญหาอันชาญฉลาดในอุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์โฆษณาและธุรกิจออนไลน์โดยอยู่ภายใต้การเชื่อมโยงงานพิมพ์ของคุณไปยังธุรกิจออนไลน์และ mobile application

Drupa is the largest International Trade Fair for prepress, premedia, printing, print finishing and paper converting, and printing equipment exhibition in the world, held every four years in Dusseldorf, Germany.

Drupa is also the world's number one trade fair for the print media industry. It offers attendees the opportunity to share in extensive global print media presentations, launch products and present their innovations at the most important platform.

Drupa 2008 (the last time it was held) was very successful. From May 29 to June 11, close to 390,000 visitors from 140 countries and approximately 3,000 journalists from 84 nations participated. They obtained information about innovations, further developments and new business areas, and participated in billion-figure investments. As a result of this success, drupa was able to further extend its global market significance and international standing.

For this year Drupa 2012 will once again, in 3 - 16 may 2012, present a variety of special shows and event: the drupa cube as conference platform for daily changing half-day symposiums, the drupa innovation park with impulse-generating innovation and many more highlights.

Concept of this fair is “Your link to print” that continues from digital media to smart solution for the print, advertising and online industry under the definition of your link to print this offering in an online business and go mobile application.



คุณณรงค์ศักดิ์ มีวาสนาสุก  
Narongsak Meewasnasook  
กรรมการผู้จัดการ  
บริษัท สุนทรฟิล์ม จำกัด  
Managing Director,  
Soontorn Film Co., Ltd.

### ปัจจัยสร้างงานคุณภาพให้กับงานพิมพ์ดิจิทัลในยุคปัจจุบัน

ผมมองว่าปัจจัยหลักที่สามารถสร้างงานพิมพ์ดิจิทัลมี 3 ส่วนด้วยกันคือ ส่วนที่ 1 เครื่องพิมพ์ ซึ่งจะต้องใช้เครื่องพิมพ์ให้เหมาะกับขนาดธุรกิจ ทั้งนี้เครื่องพิมพ์มีทั้งขนาดเล็ก กลาง ใหญ่ เหมาะกับงานแตกต่างกันไป ส่วนที่ 2 คือ กระดาษต้องมีคุณภาพ ซึ่งถ้าใช้กระดาษรีไซเคิลมากเกินไป ทำให้เกิดการสูญเสียมากกว่าประหยัด ดังนั้นควรเลือกกระดาษที่เหมาะสมกับงานดิจิทัลโดยตรง ส่วนสุดท้าย คือ กระบวนการหลังพิมพ์จะต้องมีเครื่องมือรองรับพร้อมสรรพ ไม่ว่าจะเป็นเครื่องตัด, เคลือบ, SPOT UV, เครื่องพับ เป็นต้น เพื่อรองรับความต้องการของลูกค้าทุกรูปแบบ

### แนวโน้มงานดิจิทัลในอนาคต กับการเตรียมรับมือ

ผมเชื่อว่า ในอนาคตงานพิมพ์แบบ commercial offset จะลดลงไปเรื่อยๆ สิ่งที่จะสามารถอยู่ได้และยังคงมีอัตราการเติบโตอย่างต่อเนื่องประมาณ 10% ของตลาด คือ งานพิมพ์ที่เกี่ยวข้องกับฉลาก และบรรจุภัณฑ์ เพราะว่าปริมาณการใช้ในตลาดยังมีอยู่ และไม่มีสิ่งอื่นใดเข้ามาทดแทนได้ โดย สิ่งพิมพ์ประเภท Promotional materials, Educational materials กำลังมีปัญห เพราะสื่ออิเล็กทรอนิกส์มาแทนที่ และกำลังได้รับความนิยมแพร่หลาย แม้จะไม่หมดไปแต่ก็ทำให้ปริมาณการใช้ลดลงอย่างเห็นได้ชัด

งานพิมพ์ดิจิทัล ไม่ใช่งานปริมาณมากๆ แต่เป็นงานพิมพ์จำนวนน้อย โดยอาศัยการเก็บเล็กผสมน้อยของงานในแต่ละครั้ง สร้างมูลค่าให้เพิ่มขึ้นเรื่อยๆ เราไม่ได้หยุดนิ่งแค่งานพิมพ์ แต่เราพัฒนา งานดิจิทัลรูปแบบต่างๆ อาทิเรามีแผนก Tablet Advertising หรือ Digital Magazine Services ให้บริการทำ Digital Contents และประกอบ interactive เพื่อให้สามารถเข้ากับ Devices ชนิดต่างๆ ที่มีอยู่ในตลาด และเราพยายามที่จะค้นหาตลาด White Ocean เพื่อตอบสนองความต้องการลูกค้าให้มากที่สุด

### กลยุทธ์ที่จะทำให้งานพิมพ์ดิจิทัลมีความแตกต่างและมีรางวัลรับประกัน

นอกจากความจริงใจให้กับลูกค้าเราแล้ว เราให้ความสำคัญด้านการบริการ เพื่อสามารถตอบสนองต่อความต้องการของลูกค้าได้อย่างสูงสุด เช่น ความรวดเร็วในการเสนอราคา การรับ-ส่งไฟล์งาน ติดต่อสื่อสาร การผลิต และการจัดส่ง สุดท้ายคือ การวางแผนการบริหาร และจัดการ ให้ระบบการทำงานภายในมีเอกภาพ สอดคล้องและต่อเนื่องกันตลอดไป

### Factors in developing quality in digital printing works nowadays.

I think the main factors are in 3 parts, firstly, the printing press in use must be in compliance with business size since the presses can be of small, medium and large size which fits in various works. Secondly, paper must be in good quality and suitable for digital work. If the larger rim is used, the cutting of it will cause a loss and it is not an economical practice. Thirdly, the process after printing has to have all devices needed for it, such as cutter, coating. SPOT UV and folding machine, etc, to meet all forms of clients' needs.

### Trends of digital work in the future and the preparation to cope with it.

I believe that in the future the commercial offset printing will eventually decrease. What will exist and continuously grow for about 10% is the work of printing related to labels and packages because the volume used in the market is still existing and there is nothing can replace it. But the types of printing as promotional materials and educational materials will be in problem since electronic media is taking their places and in popularity. They have not gone but the volume of use will clearly decrease.

Digital printing is not in large quantity but it is collective with more and more value added. We do not stay still at only printing, but we also develop many forms of it; for instance, we have the section of Tablet Advertising or Digital Magazine Services for making digital contents as well as interactive for using with various devices in the market. We are searching for white ocean market in order to mostly meet the demands of the clients.

### Tactics to make digital printing different and have prize guaranteed

Besides being sincere to our clients, we also pay much attention to servicing so that we can highly respond to our clients' needs such as speedy quotation, receiving and sending files, communicating, production and logistic and finally, planning on administration and management to make internal working system be in unity, in accordance and in continuation.



คุณอารี เสียงไหญ่

Aree Siangyai

บรรณาธิการนิตยสารรักลูก บริษัท รักลูกกรุ๊ป จำกัด

“งานรักลูก Festival 2012”

Editor, Rak Loog Magazine Rakluke Group Co.Ltd.

“Rakluke Festival 2012”

#### Q: แนวคิดในการจัดงานปีนี้ภายใต้แนวคิด S.I. Project ปฏิบัติการสร้างเด็กสร้างชาติเป็นอย่างไร

A: สืบเนื่องจากปีนี้ปีวาระก้าวสู่ปีที่ 30 ของบริษัทรักลูก และด้วยธุรกิจของเราเป็นธุรกิจที่ไม่ได้เน้นแสวงหาผลกำไรสูงสุด แต่เน้นไปที่สาระ ความรู้ การสร้างสรรค์ และการเกื้อกูลกันในสังคม ในส่วนของกลุ่มรักลูกเองนั้นก็ป็นองค์กรผู้นำเรื่องการเรียนรู้

รักลูก Festival เป็นงานแสดงนวัตกรรมการเรียนรู้สำหรับครอบครัว ซึ่ง Theme ของงานรักลูก Festival 2012 คือ S.I. Project ปฏิบัติการสร้างเด็กสร้างชาติ ซึ่ง S.I. หรือ Social Intelligence หรือความฉลาดทางสังคม เป็นพัฒนาการหนึ่งที่สำคัญสำหรับเด็กทุกคน โดยในการจัดงานเราจะเน้นกิจกรรมให้เด็กๆ มีส่วนร่วม (Interactive)

ภายใต้แนวคิดนี้นักกลุ่มรักลูกเชื่อว่าเด็กแต่ละคนมีความฉลาดในแบบของตนเอง ถ้ารวมกันได้จะเกิดผลลัพธ์ที่ดีมากต่อสังคม S.I. เปรียบเสมือน กาว ที่เชื่อมองค์ความรู้ใหม่ๆ และสัมพันธ์ภาพที่ดี ที่ช่วยประสานเด็กแต่ละคนให้ใช้ชีวิตอยู่ร่วมกันในสังคมอย่างฉลาดและมีความสุขอย่างยั่งยืน

#### Q: สิ่งที่คาดหวังและผลการตอบรับสำหรับ กิจกรรม ปฏิบัติการสร้างเด็กสร้างชาติ

A: ทางกลุ่มรักลูกคาดหวังให้ผู้เข้าชมงาน โดยเฉพาะพ่อแม่ ได้หยุดคิดและกระตุ้นให้ลูกรอบคอบมองเห็นถึงสิ่งที่จะเกิดกับสังคม การปลูกฝังลูกๆ ให้คิดและเดินตามแนวคิดที่จะเกิดประโยชน์สูงสุดกับสังคม โดยในงานเราไม่เป็นเพียงการนำเสนอหลักการแต่เป็นงานที่เด็กๆ และคุณพ่อคุณแม่ได้มีส่วนร่วมได้แลกเปลี่ยนเรียนรู้ ทำให้เกิดเป็นองค์ความรู้ใหม่ๆ ผ่านการสื่อสาร และปฏิสัมพันธ์กัน และในทุกๆ การจัดงานทางกลุ่มรักลูกกรุ๊ป คาดหวังให้เกิดเป็นองค์ความรู้ที่ทุกคนสามารถสัมผัสจับต้องได้ และนำไปใช้ เพื่อเกิดเป็นสังคมที่แข็งแกร่งอย่างยั่งยืน

#### Q: What is the concept of S.I Project ?

A: This year is the 30<sup>th</sup> anniversary of the Company and since our business does not focus on high profit but on knowledge, creativeness and social caring. We are a leading organization in learning. Rakluke Festival is an event exhibiting learning innovation for family. The theme of the event is S.I.Project, the Operation of Making Children Build up the Nation. S.I. stands for Social Intelligence which is a very important development for every child. In organizing the event we will concentrate on activities that children can be interactive. Under this concept, we believe that each child is intelligent in his own way. If they can join together, good results will go to society; just like glue connecting new knowledge body and good relationship together. This will help each child live intelligently together in society with sustainable happiness.

#### Q: What is the expectation on the feed back of activities organized?

A: We expect that visitors, especially parents to stop and think and encourage every family seeing what is happening to society and then instilling their children to think and walk along their ideas which will enhance the best thing to society. We will not present only principle but they, parents and children, will participate and exchange their experiences that will cause new body of knowledge through communicating and interactive. For every activities organized we expect the initiation of knowledge that can be touched and can be genuinely implemented resulting strong society.

# NEVIA<sup>®</sup> HSWO



กระดาษชนิด Nevvia HSWO ได้รับการออกแบบมาให้เหมาะกับแท่นพิมพ์ระบบร้อนด้วยกระดาษความเร็วสูงโดยมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- มีความหนาและหยาบของเนื้อกระดาษสูง หมุนต่อเนื่องได้ดี มีศักยภาพและให้ผลิตผลสูง
- มีภาพชัดเจนเนื่องจากการเคลือบไขมัน
- ผิวหน้าเรียบเนียนด้วยความสม่ำเสมอของเนื้อกระดาษที่โดดเด่นและมีรูปแบบการพิมพ์ที่ออกมามีความประณีต
- การควบคุมคุณภาพอย่างเคร่งครัดทำให้กระดาษเกิดความเสถียรต่างจากกระดาษประเภทอื่นๆ

เปรียบเทียบกับกระดาษ Nevvia HSWO กับคู่แข่งพบว่ากระดาษชนิดนี้มีความฟูในคุณภาพสูง เป็นกระดาษเคลือบผิวมันวาวผิวหน้าเรียบ ซึ่งสามารถดูได้จากตารางด้านล่างนี้

Mill	Unit	Test method	GEP Nevia HSWO 80 gsm.	Competitor 80 gsm.	Difference	
Thickness	um	ISO534	64	61.8	2.2	
Bulkiness	cm <sup>3</sup> /g	ISO534	0.8	0.77	0.03	
Brightness	%	ISO247	88.5	88.3	0.02	
Opacity	%	ISO247	91.9	92.7	-0.8	
Gloss	BWS	%	T480	65.5	56.3	9.2
	TWS			65.8	60.5	5.3
Printed Gloss	BWS	%	RI blue offset ink	79.2	71.9	7.3
	TWS			81.8	75.1	6.7
Roughness	BWS	um	ISO8791/4	1.23	1.33	-0.1
	TWS			1.32	1.64	-0.32
Stiffness	MD	g.cm	ISO2493	0.76	0.74	0.02
	CD			0.45	0.34	0.11

Nevvia HSWO is designed for high-speed reel printing with the following features.

- high stiffness, thickness good runnability, high efficiency and productivity
- vivid image presentation with high gloss performance after printing
- superior smooth surface with great formation, exquisite printing patterns and outstanding dot fidelity
- strict quality control enables paper stability of different batches.

Compared to competitor, Nevvia HSWO enjoys premium in bulkiness, printed gloss and more smooth surface as can be observed from look up chart.



## STAR RFID

*Excellence in  
Smart Labels and Tickets*



Star RFID หากมองรูปลักษณ์ภายนอกของ Star กับแบรนด์อื่นๆ ทั่วไปในท้องตลาดอาจดูไม่ต่างกันเท่าไรนัก แต่คุณจะได้เห็นความแตกต่างได้ต่อเมื่อได้ทดสอบ คุณจะสัมผัสได้ถึงประสิทธิภาพที่สูงกว่า

RFID Star เหมาะสำหรับการใช้งานที่มีความหลากหลาย เพราะไม่ว่าจะเป็นป้ายสินค้าสำหรับสินค้าขนาดเล็กหรือสินค้าที่มีขนาดใหญ่ และไม่คำนึงถึงประเภทของวัสดุไม่ว่าจะเป็นพลาสติก กระดาษ หรือแก้ว Star RFID สามารถตอบโจทย์ในทุกความต้องการ Star RFID เป็นนวัตกรรมทางเทคโนโลยีที่ทำให้การส่งข้อมูลรวดเร็วและมีความแม่นยำสูงกว่า

อีกทั้งเราสามารถออกแบบลาเบล (Label) ให้ตามที่ท่านต้องการ ไม่ว่าจะเป็นลาเบลเพื่องานพิมพ์ วัสดุรีไซเคิลหรือตลอดจนบาร์โค้ด ไม่ว่าท่านต้องการอะไร เราสามารถให้คำปรึกษาท่านได้และปริมาณในการสั่งผลิต เราสามารถบริการคุณได้ขั้นต่ำ 5,000 ชิ้น และออกแบบตามความต้องการของคุณ

The outer look of Star RFID may not much differ from other brands in the market but you can see the differences when you try it and you can feel its superior efficiency.

Star RFID is suitable for various works; either for a board of small package or big sized goods. You do not have to think of material types, no matter what they are - plastic, paper, or glass - Star RFID is a solution to every need. It is a technological innovation in speedy data transmitting with higher accuracy.

Moreover, our company can design the label you need either for recycled printing material or barcode. Whatever you need, you can consult us; and the quantity is not a problem, the minimize is 5,000 and the label is designed at your wish

# “โปรโมชั่น HI-CAS INK POINT” ลุ้นโชค 3 ชั้น

ร่วมลุ้นโชคถึง 3 ชั้น สำหรับคนพิเศษของบจก. ซี.เอ.เอส.อิงค์ แอนด์ อีควิปเม้นท์ เท่านั้น เพียงท่านซื้อ สินค้าประเภทหมึกพิมพ์ ยี่ห้อ Rainbow, Max Pro สินค้าประเภทวัสดุทางการพิมพ์ พ้ายางนาโน และลวดเย็บเล่ม

\*หมายเหตุ สินค้าประเภท นัมเบอร์ริง เครื่องจักร และไอโซล ไม่ร่วมรายการ

## รับทันทีโชค 3 ชั้น

- โชคชั้นที่ 1** ซื้อครบ 1,000 บาท รับคะแนนสะสม 1 คะแนน
- โชคชั้นที่ 2** ซื้อสินค้ากลุ่มที่ 1 ครบ 500 คะแนน หรือซื้อสินค้ากลุ่มที่ 2 ครบ 150 คะแนน รับได้เลย “ดับเบิลพอยท์” คะแนนคูณ 2 ทันที
- โชคชั้นที่ 3** สะสมคะแนนตั้งแต่ 500 คะแนนขึ้นไป ได้สิทธิ์รับคู่มือชิงโชค เพิกถอนวีซ่าการลี้จำนวน 2 ที่นั่ง รวมทั้งสิ้น 20 ที่นั่ง

เริ่ม 15 มีนาคม ถึง 15 กันยายน 2555

## การสมัครร่วมรายการ

- ลงทะเบียนเข้าร่วมรายการ “Hi-Cas Ink Point” โดยสามารถดาวน์โหลดใบสมัครผ่านทางเว็บไซต์ [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com) แล้วส่งใบสมัครมาที่ ฝ่ายการตลาด ซี.เอ.เอส.เปเปอร์

Please join us in trying 3 tiers of lucks, for special persons only. You just buy printing ink of Rainbow, Max Pro brands or any types of printing material goods such as nano - blanket and staples of C.A.S Ink and Equipment Company.

## Receive immediately 3 tiers of lucks

- 1<sup>st</sup> Step** 1,000 baht purchasing, receive 1 point
- 2<sup>nd</sup> Step** purchasing goods in the first group or 500 points accumulated, or purchasing goods in the second group or 150 points accumulated, you will get double points instantly
- 3<sup>rd</sup> Step** Accumulation of 500 points up you are entitled to get lot drawing for 2 seats of packaged tour to Korea; there are 20 seats all together.

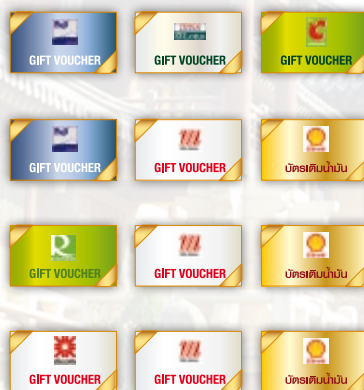
Begin from 15 March to 15 September 2012

## Applying for Joining the Program

- Register for joining the Hi - Cas Ink Point Promotion by downloading application form via [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com), then send it to Marketing Department, C.A.S Paper

## การแลกรับของรางวัล

- 200 คะแนน รับบัตรกำนัล (200 points, receive) Gift Voucher CAS Rewards มูลค่า 2,500 บาท (of 2,500 baht)**
- 500 คะแนน รับบัตรกำนัล (500 points, receive) Gift Voucher CAS Rewards มูลค่า 6,250 บาท (of 6,200 baht)**
- 800 คะแนน รับบัตรกำนัล (800 points, receive) Gift Voucher CAS Rewards มูลค่า 10,000 บาท (of 10,000 baht)**
- 1,000 คะแนน รับบัตรกำนัล (1,000 points, receive) Gift Voucher CAS Rewards มูลค่า 15,000 บาท (of 15,000 baht)**
- 2,000 คะแนน รับบัตรกำนัล (1,000 points, receive) Gift Voucher CAS Rewards มูลค่า 30,000 บาท (of 30,000 baht)**



หรือ แลกรับบัตรกำนัลฟูจิ หรือ บัตรกำนัลเทสโก โลตัส หรือ บิ๊กซี มูลค่า 2,000 บาท

or Fuji or Tesco Lotus or BIG C gift voucher of 2,000 baht in value

หรือ แลกรับบัตรกำนัลฟูจิ หรือ เดอะมอลล์ หรือ บัตรเติมน้ำมันเชลล์ มูลค่า 5,000 บาท

or Fuji or Tesco Lotus or The Mall or Shell Gas Station gift voucher of 5,000 baht in value

หรือ แลกรับบัตรกำนัลโรบินสัน หรือ เดอะมอลล์ หรือ บัตรเติมน้ำมันเชลล์ มูลค่า 8,000 บาท

or Robinson or The Mall or Shell Gas Station gift voucher of 8,000 baht in value

หรือ แลกรับบัตรกำนัลเซ็นทรัล หรือ เดอะมอลล์ หรือ บัตรเติมน้ำมันเชลล์ มูลค่า 10,000 บาท

or Central or The Mall or Shell Gas Station gift voucher of 10,000 baht in value



สร้อยคอทองคำหนัก 1 บาท

Gold necklace

# C.A.S.ร่วมงานการพิมพ์ไทยสัญจร ภาคใต้



ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ ร่วมงานการพิมพ์ไทยสัญจร ภาคใต้ ของสมาคมการพิมพ์ไทย ณ โรงแรมเจบี-หาดใหญ่ จ.สงขลา เมื่อวันที่ 31 มี.ค. 55 ที่ผ่านมา ซึ่งงานดังกล่าวเป็นงานที่ให้องค์กรในอุตสาหกรรม การพิมพ์และธุรกิจที่เกี่ยวข้องรวมถึงผู้ประกอบการทั่วไปในภาคใต้ได้รับ ฟังการบรรยายจากผู้เชี่ยวชาญทางด้านสิ่งพิมพ์

ภายในงานนอกจากการแสดงสินค้าของกลุ่มผู้สนับสนุนงาน Thai print Awards แล้ว ยังมีการสัมมนาทางวิชาการหลากหลายหัวข้อ อาทิ พลกระทบของ AEC ที่มีผลต่ออุตสาหกรรมการพิมพ์ของไทย ว่าเรา: ต้องเตรียมรับมือกันอย่างไร โดยมีคุณเกรียงไกร เรียงนุกุล เป็นผู้ที่ให้เกียรติ ในการบรรยาย, การสัมมนาเรื่องงาน Drupa 2012 นวัตกรรมทาง เทคโนโลยีการพิมพ์ว่าเทคโนโลยีการพิมพ์ในด้านต่างๆ ก้าวไกลไปแค่ไหน และกำลังปรับตัวไปในทิศทางใด, Digital Printing กับโมเดลธุรกิจที่ช่วย ส่งเสริมโรงพิมพ์ให้ประสบความสำเร็จอย่างแท้จริง โดยการฟังกรณีศึกษา ที่เกิดขึ้นจริงในการทำตลาดสิ่งพิมพ์ดิจิทัลต่อลูกค้าของประเทศไทย รวมถึงการกล่าวถึง Packaging ดาวเด่นแห่งธุรกิจสิ่งพิมพ์ กับข้อเท็จจริง ที่ควรรู้และวิธีการจัดการเพื่อสร้างผลประโยชน์สูงสุดให้ธุรกิจ พร้อม เรียนรู้ปัญหา วิธีการแก้ไข และวิธีการเพิ่มมูลค่าของธุรกิจการผลิต สิ่งพิมพ์ปัจจุบัน โดยแต่ละหัวข้อได้รับความสนใจจากผู้ประกอบการ โรงพิมพ์ภาคใต้เป็นอย่างมาก

C.A.S Paper joined Thai Printing tour in the south organized by Thai Printing Association. The event took place at J.B Hotel, Haad Yai, Songkhla Province on 31 March, 2012. The said tour offered a chance to people in printing and related business industry including entrepreneurs in the south to hear the speech delivered by specialist in this area.

Inside the hall, besides the booths of products of Thai Print Awards sponsors, there were also seminars on various topics; for example, “how AEC affects Thai printing industry and the preparation to face them” the speech was delivered by Khun Kriengkrai Thiennukul. The seminar on “Drupa 2012” an innovation on printing technology how and in which direction it would go and be adjusted. Digital printing and business model that helps promote printing press be really successful by giving case study in doing marketing of digital printed material in every region of the country. The seminar includes the topic of the packaging which is the star of printing business as well as facts that should be acknowledged and the way to manage for the highest profit making, besides learning about problems, solutions and how to develop value added to the production of printed material business today. Each topic much interested entrepreneurs in the south.

# 2<sup>nd</sup> CAS CUP 2012



## เปิดศึกฟาดแข้งฟุตบอลสานสัมพันธ์ อุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ปี 2 Printing League เชิงถ้วยและเงินรางวัลมากมาย

### รูปแบบการแข่งขัน

- การแข่งขันเป็นรูปแบบ ลีกเก็บคะแนน คะแนนสูงสุดได้แชมป์ในแต่ละลีก
- รับสมัครทีมเข้าร่วมการแข่งขันทั้งสิ้นจำนวน 4 ลีกๆละ 10 ทีม (1ลีกไม่จำกัดจำนวนทีม) ดังต่อไปนี้
- CAS Premier League      • CAS Division One
- CAS Division Two      • CAS Division Three (ไม่จำกัดจำนวนทีม)
- การคัดเลือกลงแข่งขันในแต่ละลีก จะคัดเลือกจากผลการแข่งขัน CAS CUP ครั้งที่ 1, จากความสมัครใจของผู้จัดการทีม, จากการแข่งรอบคัดเลือก (ลีก), จากผลการลงตัวของคณะกรรมการการแข่งขัน
- กำหนดให้ แชมป์และรองแชมป์ ตั้งแต่ Division One เลื่อนขึ้นมาแข่งขันในลีกที่สูงกว่า เมื่อจบฤดูกาลแข่งขัน
- กำหนดให้ ทีมอันดับสุดท้ายและรองสุดท้ายของทุก Division เลื่อนลงไปแข่งขันในลีกที่ต่ำกว่า

### กำหนดการ

- รับสมัครทีมเข้าร่วมการแข่งขัน 15 เม.ย - 15 พ.ค.55
- เริ่มการแข่งขันระหว่าง มิ.ย. - ก.ย 55 ณ สนามฟุตบอลสินสาคกร เอพี พาร์ค ดินแดนอุตสาหกรรมสินสาคกร
- สามารถดาวน์โหลดใบสมัครได้ที่ [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)

### คุณสมบัติ

- ทีมฟุตบอลและกองเชียร์ผู้สมัครต้องเป็นพนักงานสังกัด บริษัทฯในกลุ่มธุรกิจ โรงพิมพ์ทั่วประเทศ ที่มีสิทธิ์เข้าร่วมการแข่งขันที่ได้ขึ้นทะเบียนโดยถูกต้องไว้กับ กรรมการจัดการแข่งขันแล้วเท่านั้นและมีอายุการทำงานมาแล้วไม่น้อยกว่า 60 วัน โดยผู้เล่นจะต้องอยู่ในบริษัทเดียวกันเท่านั้น
- ทีมที่ส่งเข้าแข่งขันต้องมีผู้เล่นอายุ 20 ปีขึ้นไป
- ทีมที่เข้าร่วมการแข่งขัน สามารถส่งรายชื่อผู้เล่นได้ 12 คน ผู้ควบคุมทีมและเจ้าหน้าที่ 2 คน พร้อมรูปถ่ายหน้าตรงไม่สวมหมวกหรือแว่นตาทำ ขนาด 2" จำนวนคนละ 1 รูป
- รายชื่อและรูปถ่ายของผู้เล่น และเจ้าหน้าที่ พร้อมหลักฐานต่างๆ ส่งให้แก่ประธานจัดการแข่งขัน ก่อนการแข่งขันขึ้นอย่างน้อย 15 วัน
- ไม่นับญาติให้ นักกีฬาฟุตบอลหรือฟุตซอลทีมชาติ อดีตทีมชาติไทย นักกีฬาที่เล่นหรือเคยเล่นในการแข่งขันฟุตบอลอาชีพสภามหาช่อไทยพรีเมียร์ลีก ปี 2553 และการแข่งขันฟุตซอลลีก ปี 2553 และนักเตะต่างชาติเข้าร่วมการแข่งขันครั้งนี้
- นักกีฬาสามารถมีชื่อ และสิทธิลงแข่งขัน ได้เพียงคนเดียวเท่านั้น
- จำนวนผู้เล่น 7 คน (รวมผู้รักษาประตู) และผู้เล่นสำรอง 5 คน
- นักกีฬาทุกคนต้องนำบัตรประชาชนหรือสูติบัตรตัวจริง หรือ บัตรประจำตัวประชาชนหรือเอกสารแสดงตนที่ทางราชการออกให้ (มีรูปถ่าย พร้อมประทับตราหน่วยงาน และมีลายเซ็นตัวผู้เป็นเจ้าของนาม) มาแสดงในวันแข่งขันพร้อม สำเนา หากนักกีฬาคนใดไม่มางานไม่มีสิทธิลงแข่งขัน
- นักกีฬาต้องแสดงบัตรประชาชน หรือ บัตรพนักงาน หรือ บัตรประจำตัวประชาชนตัวจริงต่อเจ้าหน้าที่ประจำสนามและตรวจหลักฐานโดยทีมผู้แข่งขันก่อนลงทำการแข่งขันอย่างน้อย 15 นาที นักกีฬาคนใดไม่สามารถนำบัตรมาแสดงได้ คณะกรรมการฝ่ายจัดการแข่งขันขอสงวนสิทธิ์ในการห้ามไม่ให้ นักกีฬาคนนั้นลงทำการแข่งขัน

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ ฝ่ายการตลาด ซี.เอ.เอส.เปเปอร์

### Competition Format;

- Games played in the format of league and scores counted, the highest scored team is the Champion.
- There are 4 leagues and three of them have 10 teams to play and only one league has unlimited number to play
- CAS Premier League      • CAS Division One
- CAS Division Two      • CAS Division Three (unlimited No. of teams)
- The selection of teams to play in each league is based on the result of the first CAS Cup, the team manager's own will, the selection match played and the resolution of the Board.
- When the playing season ends the champion and the second runner up from Division One can go up to play in a higher league.
- The last team and the team before last of every division will be moved down to play in the lower league.

### Schedule :

- Teams can apply for playing during 15 April to 15 May 2012
- Matches start being played from June to September 2012 at Sinsakorn FC Park, Sinsakorn industrial estate.
- Applicant teams can download application forms at [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)

### Qualification :

- Teams and their cheering fan club must be employees of the companies in printing business groups all over the country who are entitled to play and have already registered with the commissioners organizing the match only.
- The players must be 20 years of age up.
- The playing teams must hand in name list of 12 players, a coach and 2 officials together with their 2" pictures taken front face without hat/cap and sunglasses.
- Namelist and pictures of the players and officials along with other evidences must be submitted to the chairman of the match at least 15 days prior to the starting of the games played.
- No players nor ex - players of national football and futsal teams or any other professional including foreigners are allowed to play for the cups. This includes the players of 2010 football and futsal teams sponsored playing in Thai League
- A player is entitled to play for one team only.
- Seven players including the goal keeper and 5 reserves.
- Every player must bring with him his original i.d. card or birth certificate, the copies of both or other documents issued by government which has his picture on with the authority's signature and the office seal stamped. He has to show these document on the playing day. If not, he will not be allowed to play.
- A player must show his social insurance certificate or personnel i.d card or original citizen i.d card to the field officials and all these evidences must be checked up by the opposite team at least 15 minutes prior to the match played. Any players cannot show the said evidences, the commissioners organizing the match can reserve right to not allow that player to play

for more detailed information, please contact Marketing Department, CAS Paper



# Gold East Paper Commits to UN Global Compact

โกลด์ อีสท์ เข้าร่วมข้อตกลงโลกแห่งสหประชาชาติ

โกลด์ อีสท์ เมเบอร์ ร่วมกับโรงงาน APP อีก 5 แห่งในประเทศจีนเข้าร่วมในข้อตกลงโลกแห่งสหประชาชาติ (UN Goal Compact) เพื่อการเจริญเติบโตของอุตสาหกรรมอย่างยั่งยืน

ข้อตกลงโลกแห่งสหประชาชาติ เป็นนโยบายที่ริเริ่มขึ้นในปี 2543 โดยการใช้ขบวนองค์กรต่างๆ เข้าร่วมทำข้อตกลงภายใต้หลัก 10 ประการเป็นประเด็นหลักๆ ด้าน สิทธิมนุษยชน แรงงาน สิ่งแวดล้อมและการต่อต้านการทุจริต โดยมีผู้เข้าร่วมครอบคลุมกว่า 130 ประเทศ

ในฐานะที่ส่วนหนึ่งขององค์กรที่มีความรับผิดชอบต่อสังคม โรงงานโกลด์อีสท์ ปฏิบัติการกิจตามหลัก 10 ประการภายใต้ข้อตกลงโลกพร้อมทั้งเข้าร่วมในโครงการความร่วมมือต่างๆ และสนับสนุนการสร้างความรู้ไปร่งใสต่อสาธารณะเพื่อส่งเสริมเป้าหมายในการพัฒนาของทางสหประชาชาติ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ (Millennium Development Goals)

Gold East Paper, together with five other APP mills in China joined the United Nations Global Compact for the industry's sustainable growth.

The UN Global Compact, a strategic policy initiative launched in 2000, calls on business to align their operations with ten principles regarding to human rights, labor, environment and anti-corruption with a broad network covering 130 countries.

As part of corporate social responsibility, Gold East Paper is committed to advance the ten principles of the global compact, join the collaborative programs and support public transparency to promote the development goal of the United Nations, particularly the Millennium Development Goals.

# GEP Obtained “Outstanding China Corporate Citizen”

โกลด์ ฮีลท์ ได้รับรางวัล “บริษัทภักดีเด่นแห่งประเทศจีน”



งานมอบรางวัลบริษัทภักดีที่มีความรับผิดชอบต่อสังคมดีเด่นแห่งประเทศจีนครั้งที่ 7 จัดขึ้นภายใต้ธีมของ “คุณภาพ ความรับผิดชอบ นวัตกรรมและการพัฒนา” โดยได้รับความร่วมมือจากสมาคมบริษัทที่มีความรับผิดชอบต่อสังคมแห่งประเทศจีน บริษัท CCTV และมูลนิธิการกุศล Tencent

ภายในงาน GEP ได้รับมอบประกาศนียบัตรรับรองการเป็น “บริษัทภักดีเด่นแห่งประเทศจีน” จากการเป็นองค์กรที่อุทิศตัวเองปฏิบัติตามหลัก CSR คือการทำความรับผิดชอบต่อสังคมรวมถึงสร้างประโยชน์ด้านการพัฒนาเศรษฐกิจในท้องถิ่น ทั้งนี้ นับเป็นครั้งแรกที่ทาง GEP เข้าร่วมการแข่งขันและได้รับการรับรองจากภาครัฐและชุมชน

GEP Obtained “Outstanding China Corporate Citizen The 7<sup>th</sup> annual China Outstanding Corporate Citizen Award Ceremony was held on the thesis of “Quality, Responsibility, Innovation and Development” jointly organized by China Corporate Citizen Association, CCTV and Tencent Charity Foundation.

At the ceremony, GEP was granted the certificate of “China Outstanding Corporate Citizen” for its dedication to CSR commitment and benefit towards local economic development. It's the first time that GEP joined this competition and got recognition from government and community.



มาพบกันอีกเช่นเคยโดยมาในคราวนี้เราเอาใจสาว ๆ ที่ไม่ยอมหยุดสวย ด้วยผลิตภัณฑ์สุดเก๋ เอาใจสาวที่รักการแต่งหน้า และสีลิปสติกกับพลังแห่งโชค เมื่อคุณได้อ่านแล้ว จะสร้างความมั่นใจให้กับคุณผู้หญิงอย่างเรา ได้ไม่มากนักนะคะ

We meet again as usual. This time we still want to please all ladies who care for beauty and making up with glamorous cosmetic and colors of lipsticks with the power of luck. We, ladies, will gain more or less self - condence after reading this article.

# The Color On Instant Eye Shadow



ผลิตภัณฑ์สุดเก๋ เอาใจสาวที่รักการแต่งหน้าแต่เวลาไม่อำนวย กับชุดสติ๊กเกอร์อายแชโดว์ หลากหลายสีที่คุณสามารถเลือกได้ตามต้องการ เพียงไม่ถึงนาทีดวงตาของคุณจะสดใสขยับขยับเหมือนตมามา เหมาะสำหรับสาว ๆ ที่อยากลองแต่งหน้าสักทีก็ง่าย แต่ยังไม่ชำนาญ วิธีการใช้แค่แปะสติ๊กเกอร์ลงที่เปลือกตา แค่นี้คุณก็สวยแบบมืออาชีพแล้วล่ะ

Chic products to please all women who love to make up their faces but lack time. A variety of colorful eye shadow stickers at your choice will make your eyes instantly become bright. It is suitable for young ladies who want to try smoky eyes make up but having no skills. You just put stickers on your eyelids and then you look professionally beautiful.

## The Colors of Lipstick and the Power of Luck

# สีลิปสติกกับพลังแห่งโชค

เพราะใบหน้า เปรียบเสมือนประตูหน้าบ้านของหญิงสาวซึ่งเป็นสิ่งแรกที่ผู้พบเห็นจะต้องมอง การใช้สีลิปสติกจึงสำคัญมากกับการรับพลังงานแห่งโชคเข้าสู่ตัวคุณเองเหมือนกันนะ...มาดูกันว่าสีไหนมีข้อเด่นเสริมเรื่องใดบ้าง

**สีแดงเข้ม** สีนี้น่าพลังแห่งความรุ่มรวย จึงเหมาะมาก สำหรับนัดเดตกับคนรัก

**สีส้ม** กระตุ้นความคิดสร้างสรรค์ จึงทำให้คุณดูเป็นคนอารมณ์ดีอีกด้วยนะ

**สีส้มอมชมพู** ให้ความรู้สึกอบอุ่น มีมนต์ขลัง ช่วยเพิ่มพลังชีวิตให้รุ่งโรจน์

**สีชมพูอ่อนระเรื่อ** ดูเสริมเสน่ห์ และพร้อมที่จะปรับตัวเข้ากับคนรอบข้างอย่างอ่อนโยน

**สีแดงอมม่วง** เพิ่มพลังอำนาจ พลังแห่งความสำเร็จ และให้ความมีเสน่ห์แบบลุ่มลึก

**สีชมพูบานเย็น** พลังแห่งความหรูหรา ทรงคุณค่า เสริมเสน่ห์รุ่มรวยน่าหลงใหล

**สีม่วง** แม้จะช่วยเสริมพลังแห่งเกียรติยศ ชื่อเสียง แต่ก็อาจทำให้คุณดูจืดจางเฝ้าอย่างได้เหมือนกัน

**สีน้ำตาลเข้ม** พลังแห่งการอุปถัมภ์ แต่ในทางเดียวกัน คุณก็จะดูเป็นคนเคารพกฎระเบียบแบบแผนด้วย

**น้ำตาลอ่อน** เต็มเปี่ยมไปด้วยโชคแห่งการเจรจา คำพูดคำจาน่าเชื่อถือ

**สีน้ำตาล** พลังแห่งความเป็นมิตร ทำให้คุณดูเป็นคนอ่อนน้อม และรู้จักกาลเทศะ

**ลิปกลอส/Glitter** กระตุ้นโชคเกี่ยวกับการเจรจา การพูดคุย ทำให้มีเสน่ห์เป็นที่ดึงดูดของคนรอบข้างมากขึ้น

ขอบคุณข้อมูลจาก [www.sanook.com](http://www.sanook.com)

For women, faces are like the door of the house. It is the first thing people will look at; the color used is then very important for receiving power of luck into you. Let us see what color is outstanding and in which items.

**Dark red** it has the power of glowing, therefore, it is very suitable to wear when having a date with your lover

**Orange** encourage creativeness and make you look a good - tempered person

**Pinkish orange** give warm feeling and enchanted, add more vitality to the glory of life

**Light pink** look charming and be ready to softly adapt yourself to surrounding people

**Reddishpurple** add more energy of power, success and deep charming

**Bright pink** power of luxury, glamour and appreciation

**Purple** add more power of honour but look haughty as well

**Dark brown** power of patronage but in the meanwhile you also look conservative

**Light brown** be full of luck on negotiation, trustworthy on your words and the power of

**Nude** friendship makes you look polite and savoir faire

**Lipgloss/ glitter** encourage luck on negotiation, talking makes you become more attractive to surrounding people.

# The New iPad (iPad 3)



Feature	Ipad2	Ipad3
Weight	613g.	662g.
cellular networks	3G	4G LTE
Display	1024x768 พิกเซล	2048 × 1536 พิกเซล
Ship set	Apple A5 Processor	Apple A5X Processor
GPU	PowerVR SGX543 GPU	PowerVR SGX543 GPUMP4 (Quad-Core) GPU
Main camera	0.7 ล้านพิกเซล	5 ล้านพิกเซล
Battery	6930mAh	14,000mAh
Bluetooth	Version 2.1	Version 4.0

แอปเปิลเปิดตัวไอแพดรุ่นที่ 3 (iPad3) ที่มีชื่ออย่างเป็นทางการแบบสั้นๆ ว่า The new iPad ซึ่ง iPad3 มีความสามารถที่เหนือกว่าทุกรุ่นโดยตอบโจทย์ การเชื่อมโยงโลกออนไลน์ได้อย่างตรงจุด คือการเพิ่มการรองรับระบบ 4G LTE ทำให้ iPad3 สามารถดาวน์โหลดข้อมูลได้ไวกว่า สำหรับสาวกแอปเปิลที่ วางแผนจะซื้อลองเปรียบเทียบตารางดูก่อนการตัดสินใจ

Apple has officially launched the opening of iPad 3 "The New iPad" which is superior to every former model. It can directly meet the requirement of on - line networking by adding more capacity for 4G LTE system which enables iPad 3 to download more data. For those interested, please check the following table before making decision on buying

**Gift For You**  
ร่วมลุ้นรับของรางวัล



สวัสดีค่ะ: เรามาสานุภกันต่อกับ ตัวชุดมหาสนุก กติกาที่ง่ายๆ เพียง คุณบูดรหัสแล้วหาคำว่า **"Paper Varieties"** พร้อมถ่ายภาพของคุณ กับวารสารฉบับที่มีข้อความดังกล่าว พร้อมแนบรายละเอียด ชื่อ ที่อยู่ เบอร์โทรศัพท์ ที่ไปติดต่อกลับ ส่งมาที่ Hi-cas@cas-group.com, nonglak@cas-group.com เพื่อรับรางวัลเป็น ปากกา Hi-Kote 1 ด้ามทันที จำนวนกว่า 50 รางวัล

แล้วอย่าลืมติดตาม Gift For You กันต่อ: ว่าเราจะมีอะไรมาฝากกับในฉบับถัดไป



Hi, let's enjoy the great fun rubbing together. The rule is very easy, you just rub the code and if you find the words "Paper Varieties" please take your own picture with the journal having the said words, attach an information of your name, address and telephone number then mail it to Hi-cas@cas-group.com or nonglak@cas-group.com for a Hi-Kote pen as a gift for you. There are 50 prizes all together.

Don't forget to pursue Gift for you again in the next issue, See what the gift will be.

# THE RFID WORLD viewed FROM THE STARS.



Excellence in  
Smart Labels and Tickets



BEYOND EXPECTATIONS